

Saison 2016-2017
Création

LES AUTRES

4 pièces courtes de **JEAN-CLAUDE GRUMBERG**
mise en scène **JEAN-LOUIS BENOIT**



Francisco de Goya

Avec

Philippe Duquesne *Henri*

Nicole Max *Aimée*

Pierre Cuq *Jean*

Stéphane Robles *Gérard*

Antony Cochin *Le serveur*

Assistant à la mise en scène **Laurent Delvert**, Scénographie **Jean Haas**, Lumières **Jean-Pascal Pracht**,
Costumes **Marie Sartoux**

**Création les 24, 27, 28 et 31 janvier 2017 aux Théâtres de la Ville de
Luxembourg**

Puis du 4 au 8 avril 2017 à la Comédie de Picardie à Amiens

Coproduction : La compagnie de Jean-Louis Benoit, Les Théâtres de la Ville de Luxembourg

La compagnie de Jean-Louis Benoit est conventionnée par la DRAC Ile-de-France

Contact : administration-production-diffusion
La Gestion des Spectacles / Les 2 Bureaux
Olivia Bussy – 06 71 72 77 71 – contact@lagds.fr

NOTE D'INTENTION

LES AUTRES est un spectacle constitué de quatre pièces courtes écrites par Jean-Claude Grumberg. Il s'agit de « Michu », « Les Vacances », « Rixe » et « La Vocation ».

Ces pièces donnent à voir une famille : un père, une mère et deux fils. Comme il se doit, c'est le père qui mène la barque, c'est lui qui ordonne, sanctionne, exige et décide. Il a certainement le droit de vie et de mort sur les siens, mais aussi et surtout sur les « autres ». Ce sont « les autres » qu'il hait le plus. Qui sont-ils ? Les bicots, les négros, les teints basanés... Ce sont ces autres-là venus d'ailleurs qui lui volent son travail et son pain. Si notre homme est ainsi tendu, souvent vulgaire et agressif, c'est parce qu'il est terrorisé, rongé par une fièvre obsidionale : l'« autre » est un inconnu, et l'inconnu, c'est bien connu, fait peur. Evidemment, les vacances qui lui font quitter la France, qui l'éloignent de son nid, l'insupportent. La cuisine des « autres » le rend malade. Notre homme n'aime pas aller loin.

J'aime à imaginer que le père de famille dont il est question ici est en apparence un type banal, simple, passe partout, comme on en voit tous les jours au bas de notre immeuble. Un homme de bureau sans histoire, c'est à dire s'imaginant ne pas avoir d'Histoire, qui ignore lui-même d'où il vient et où il va. Si son collègue Michu lui dit à l'oreille qu'il est pédéraste, communiste, juif et franc-maçon, il est littéralement dévasté car, se regardant aussitôt dans une glace, il découvre un inconnu qui lui fait peur. Notre homme a peur de lui et craint pour lui.

Quel a été alors mon étonnement lorsque j'ai réalisé que ces pièces courtes avaient été écrites par Grumberg dans les années 60 ! La bêtise xénophobe et raciste que dénonçait Grumberg il y a un demi-siècle dans ces croquis féroces sévit toujours, avec cette différence qu'elle a pris aujourd'hui ses aises, qu'elle peut courir sans raser les murs, n'avoir aucunement honte de sentir mauvais et peut s'étaler dans les programmes politiques ou dans les médias. Petit, notre homme est devenu bas.

« Jean-Claude Grumberg est l'auteur tragique le plus drôle de sa génération » écrit Claude Roy. Sans aucun doute, ces pièces courtes (ces « saynètes » dirait Courteline) qui donnent à voir ce qu'il y a de plus hideux et puant en l'homme sont d'un comique irrésistible. Les dialogues, acérés, toujours cocasses et vrais, sont le fait d'un auteur dramatique en colère, un auteur comme nous en avons peu, de ceux qui parlent sans détours, avec franchise, dédaignant les bienséances afin que nous nous tenions debout devant nos tares et nos répugnances.

Je trouve nécessaire, voire d'utilité publique, que le théâtre contemporain aille voir du côté de cette France obscure et honteuse où se réfugient nos monstres. Avec **LES AUTRES**, ne nous y trompons pas, le théâtre est au travail : c'est un cancer qu'il dénuce.

Jean-Louis Benoit

JEAN-LOUIS BENOIT metteur en scène



Cofondateur avec Didier Bezace et Jacques Nichet du Théâtre de l'Aquarium en 1970, il en conserve la direction jusqu'en 2001. De 2002 à juin 2011, il dirige La Crieé, Théâtre National de Marseille.

Il met en scène et écrit de nombreux spectacles au Théâtre de l'Aquarium : *Un Conseil de classe très ordinaire*, *Le Procès de Jeanne d'Arc veuve de Mao Tse Toung*, *Les Vœux du Président*,

La Peau et les os de Georges Hyvernaud, *La Nuit, la télévision et la guerre du Golf*, *Les Ratés* de Henri-René Lenormand, *Une Nuit à l'Elysée*, *Henry V* de Shakespeare (création en France au Festival d'Avignon 1999).

Il met en scène les comédiens de la Comédie-Française à plusieurs reprises : *L'Étau* de Pirandello, *Monsieur Bob'l* de Schéhadé, *Moi* de Labiche, *Les Fourberies de Scapin* (1997), (Molière du meilleur metteur-en-scène) *Le Revizor* de Gogol (1999) (Molière du meilleur spectacle), *Le Bourgeois gentilhomme* (2000) et *Le menteur* (2004).

En 2002, il met en scène *La Trilogie de la Villégiature* de Goldoni au Festival d'Avignon.

A La Crieé, Théâtre National de Marseille : *Schippel* de Sternheim, *Bilora* de Ruzzante, *Les Caprices de Marianne* de Musset, *Du malheur d'avoir de l'esprit* de Griboïedov, *De Gaulle en mai*, *La Nuit des rois* de Shakespeare, *Un pied dans le crime* d'Eugène Labiche.

En 2012, il crée avec sa compagnie *Courteline*, *Amour noir*, spectacle composé de 3 courtes pièces de Georges Courteline, *La Peur des coups*, *La Paix chez soi* et *Les Boulingrin*. Il met en scène *Tilt !* de Sébastien Thiéry au Théâtre de Poche Montparnasse, et *Lucrece Borgia* de Victor Hugo avec Nathalie Richard au Théâtre d'Aubervilliers. En 2016, il crée « Garde Barrière et Garde fous » d'après les émissions « Les Pieds sur Terre » de France Culture, avec Léna Bréban au Théâtre de l'Aquarium.

En novembre 2015, il met en scène au Vieux-Colombier « Les Rustres » de Goldoni avec la troupe de la Comédie Française.

Par ailleurs il réalise des films pour le cinéma : *Les Poings fermés*, *Dédé*, *La Mort du chinois*, et pour la télévision : *Les Disparus de Saint-Agil*, *Le Bal*, *L'Étau*, *La Fidèle infidèle*, *La Parenthèse*, *Les Fourberies de Scapin*.

Il est également scénariste pour la télévision et écrit des adaptations et des dialogues pour le cinéma avec Chantal Akerman, Arthur Joffé, Claire Devers, Bigas Luna...

PHILIPPE DUQUESNE comédien



Philippe Duquesne se fait connaître dans les années 1990 comme membre fondateur de l'équipe des *Deschiens*, aux côtés de François Morel, Yolande Moreau, Olivier Saladin et Bruno Lochet.

On le retrouve depuis régulièrement au théâtre, notamment dans les mises en scènes d'Edouard Baer, et dans des pièces classiques au Théâtre National de la Colline (principalement dans les mises en scènes d'Alain Françon), à l'Odéon ou à Chaillot.

Il est également présent à la télévision, entre autres dans la série « Scènes de Ménages » depuis 2011 et dernièrement dans « Le Mystère du lac » de Jérôme Cornuau, série diffusée sur France 2.

C'est cependant au cinéma qu'il connaîtra ses plus grands succès, que ce soit dans des films d'auteurs, sous la direction entre autres de Jean Becker, Jean-Pierre Jeunet ou Stéphane Brizé, ou dans des comédies populaires telles que « *Bienvenue chez les Ch'tits* » (Dany Boon), « *Turf* » (Fabien Onteniente), « *Neuf mois ferme* » (Albert Dupontel), « *Babysitting* » (Philippe Lacheau et Nicolas Benamou) ou « *Un peu, beaucoup, aveuglément* » (Clovis Cornillac). On le retrouvera en 2016 dans « *Jamais Contente* » d'Emilie Deleuze et dans le prochain long-métrage d'Andreï KONCHALOVSKY.

NICOLE MAX comédienne



Nicole Max est née au Luxembourg. Depuis les années 80 elle vit à Paris, études littéraires et cours d'art dramatique, suivis de rencontres de formation, notamment à la Comédie de Caen et au Théâtre de la Tempête, avec les metteurs en scène René Loyon, Didier Besace, Adel Hakim, Elisabeth Chailloux, Jean-Claude Fall, Christian Schiaretti.

Trilingue, elle participe à de multiples productions théâtrales en France, en Allemagne et au Luxembourg en jouant Shakespeare, Büchner, Fassbinder, Schnitzler, T. Williams... ainsi que de nombreux auteurs contemporains comme Falk Richter, Neil Labute, J.Carol Oates, Sergi Belbel sous la direction de Emmanuel Demarcy-Mota, Daniel Benoin, René Paréja, M-Leena Junker, Sophie Langevin, Hans-Günther Heyme e. a.

Parmi les expériences marquantes le solo « *Moi j'étais femme dans les tableaux de Modigliani* » de Philippe Faure dirigé par J-Jacques Blanc, la création de « *Etat d'urgence* » de Falk Richter mis en scène par Renate Ourth au Théâtre des Capucins ainsi que « *Festen* » de T.Vinterberg mis en scène par Daniel Benoin, au TNN et Théâtre du Rond-Point.

Au sein du collectif parisien "Femmes de Plume" naîtront diverses formes théâtrales inspirées de la rencontre avec l'écriture féminine.

Partitions importantes au cinéma et à la télévision avec des réalisateurs français, allemands, suisses, autrichiens, américains, québécois et luxembourgeois.

Depuis 2013 elle fait partie du groupe de travail et de recherche *L'Atelier RL* sous l'égide de René Loyon.

PIERRE CUQ comédien



Après avoir été formé au Conservatoire National de Région à Rennes, sous la direction de Daniel Dupont, Pierre Cuq intègre la 72^{ème} promotion de l'ENSATT (Ecole Nationale Supérieure des Arts et Techniques du Théâtre). Durant sa formation, il travaille avec Frank Vercruyssen (tgSTAN), Guillaume Lévêque, Philippe Delaigue, Ariane Mnouchkine, Agnès Dewitte, Eloi Recoing, Enzo Cormann, Marie Payen, Olivier Maurin, Pierre-Alain Chapuis, André Markowicz ...

Au théâtre il joue et chante sous la direction de Daniel Dupont (*La Trahison Orale*, de Mauricio Kagel, *La*

Décision, de Berthold Brecht, Opéra de Rennes, 2009 et 2010), Vladimir Moràvek (*Cirkus Havel*, festival Villeneuve en Scène, 2012), Claire Lasne-Darceuil (*Pour le Meilleur*, festival Les Nuits de l'Enclave, 2013), Anne Théron (*Loin de Corpus Christi*, Lyon 2013), Frank Vercruyssen (tgSTAN) (*Indécences*, Lyon 2013), Jacques Martial (*Le Songe d'une autre nuit*, festival Paris Quartiers d'été, tournée aux Caraïbes, 2014), Philippe Baronnet (*Le Monstre du Couloir*, Le Préau, Vire 2016), Lucie Rébéré (*CROSS ou la fureur de vivre*, Comédie de Valence, 2016) et Bob Wilson (*Luther Dancing With the Gods*, Berlin 2017).

Au cinéma, il tourne pour Eleanor Coppola (*Paris Can Wait*, Elzevir Films) mais aussi, Orso Miret (*La Vie des Bêtes*, Arte), Vania Leturcq (*L'Année Prochaine*, Offshore), Robert Guédiguian (*Une Histoire de Fou*, Cannes 2015) ou encore Jérémy Tran (*Artificial Landscapes*, Biennale de la Danse 2014).

Pierre Cuq jouera également cette saison dans *Le Monstre du Couloir*, mise en scène de Philippe Baronnet (tournée en Bretagne et au Grand T à Nantes, mars 2017), dans *CROSS ou la fureur de vivre*, mise en scène de Lucie Rébéré (Comédie de Valence, novembre 2016) et dirigera des ateliers de formation en collège pour le Préau CDN avec le collectif bim pour la saison 2016/2017. Il incarnera également Oliver dans la saison 2 de la série *Le Tueur du Lac* réalisé par Jérôme Cornuau pour TF1.

STEPHANE ROBLES comédien



Du baccalauréat théâtre aux master class dirigées par Michel Didym en passant par le Conservatoire Régional Gabriel-Pierné de Metz en 2014, le jeune comédien Stéphane Robles n'a cessé d'enrichir son intérêt pour les écritures contemporaines.

En 2012, il intègre la Compagnie Teatron qui fait la part belle aux dramaturges contemporains : il interprète le fils du *Fils* de Jon Fosse (en 2015 et 2016), Billy de *Chaise* d'Edward Bond (en 2012) ou encore l'un des fils dans *Drame Bref 1* de Philippe Minyana (en 2013), mises en scène par Bahadır Canioglu.

En parallèle de sa pratique de comédien, il exerce les fonctions de médiateur culturel au Centre Pompidou Metz de 2011 à 2014. L'entrée en Master 2 Expertise et Médiation Culturelle, qu'il accompagne d'un stage au Théâtre Ici&Là de Mancieulles, lui permettra de mettre en perspective ces expériences de comédien et de médiateur.

De belles rencontres s'invitent dans son parcours, comme avec Maria-Leena Junker, qui le dirige en tant que comédien dans le cadre du dispositif français-luxembourgeois *Textes sans frontière*.

En 2015, il devient un membre actif de la Compagnie 22 créée par Pauline Collet, qui le dirigera à son tour pour la première création de la compagnie. Enfin, c'est en tant qu'assistant à la mise en scène de *L'Enfant Perdu*, prochaine création originale de la Compagnie Via Verde, qu'il en accompagne la directrice artistique Pascale Toniazzo dans son travail sur les arts de la marionnette et la danse.